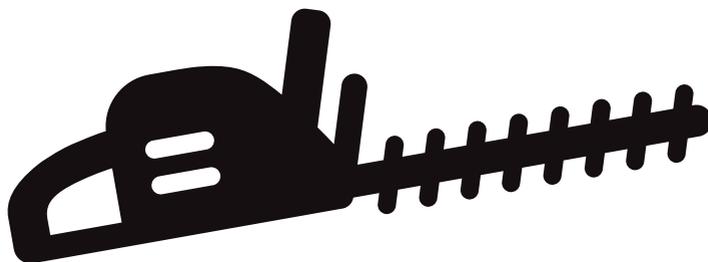


# FERM

POWER SINCE 1965

## 20V TELESCOPIC HEDGE TRIMMER

HTM1008



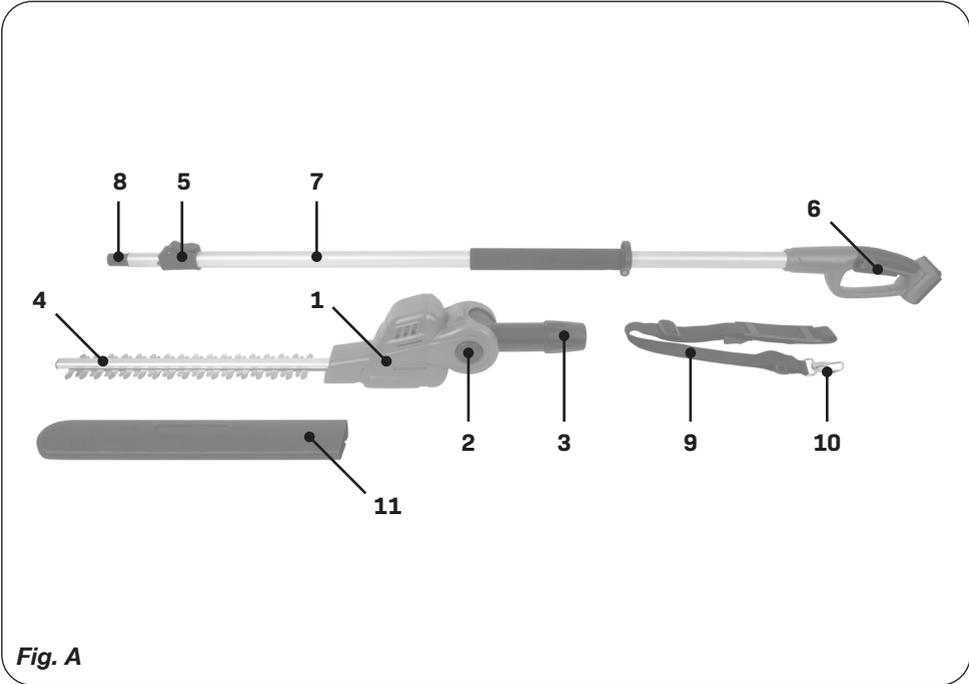
EN	Original instructions	06
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	13
FR	Traduction de la notice originale	22
DE	Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	30

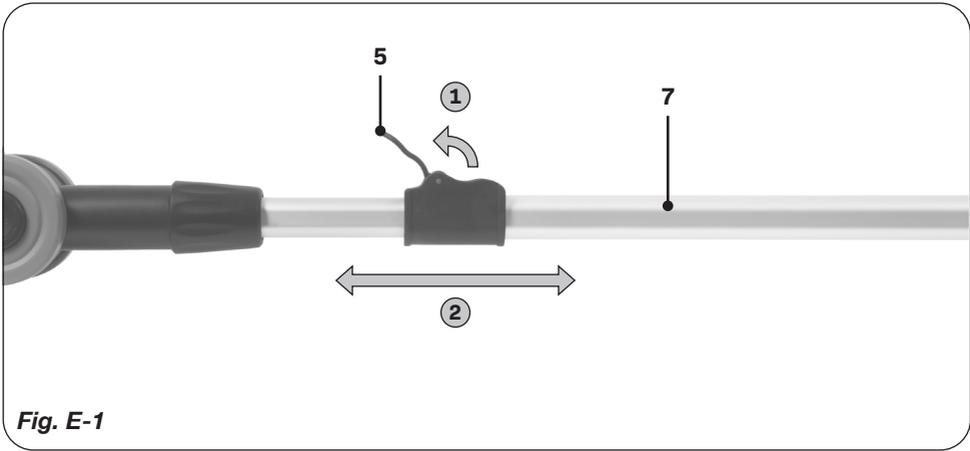
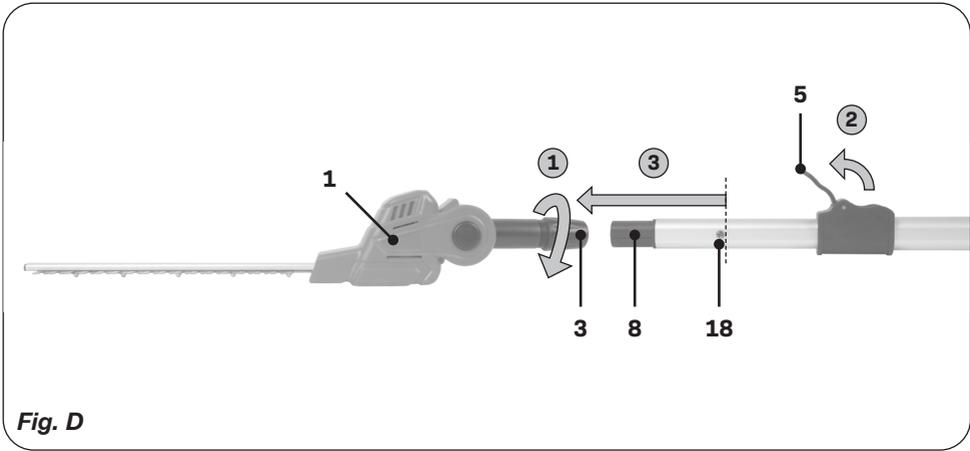
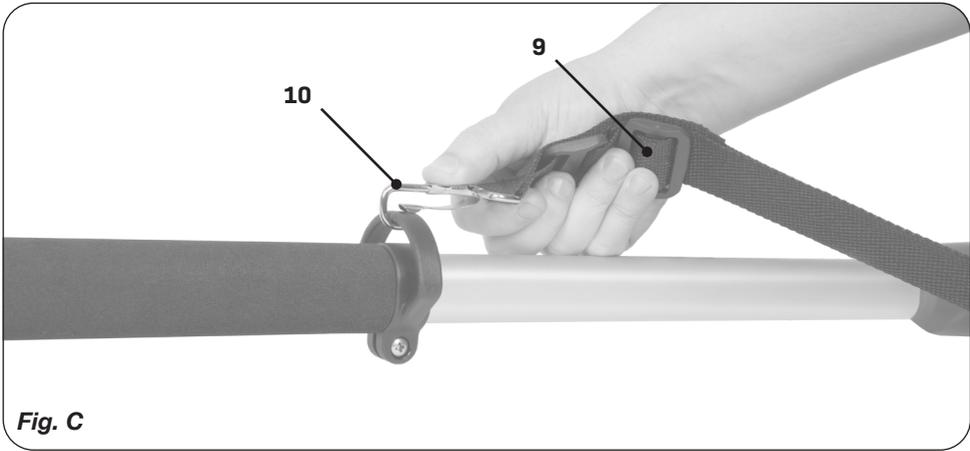
[WWW.FERM.COM](http://WWW.FERM.COM)

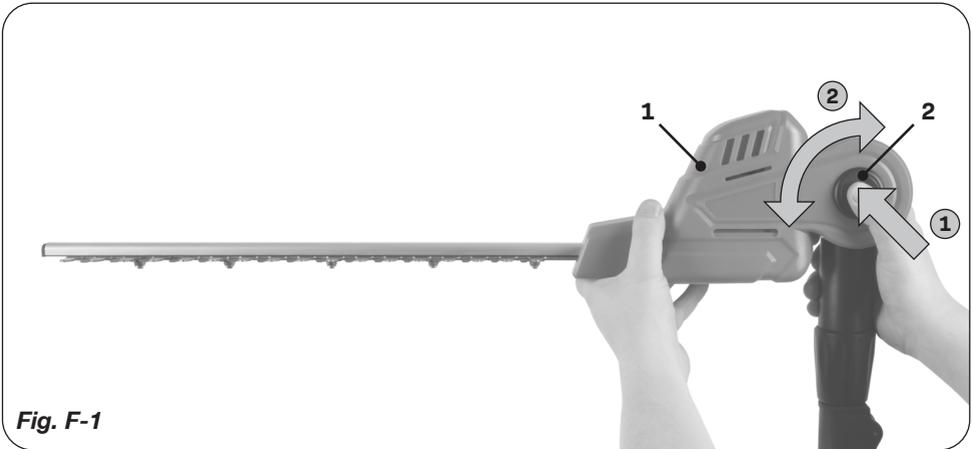
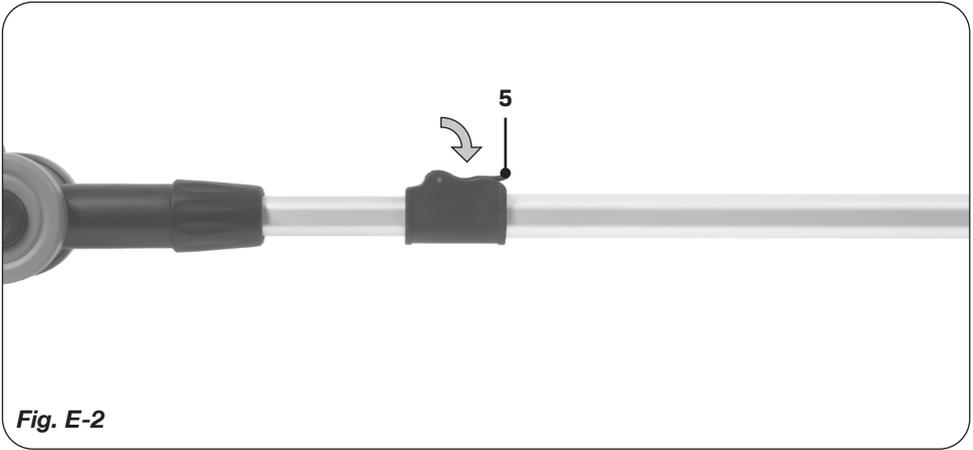
POWERED BY

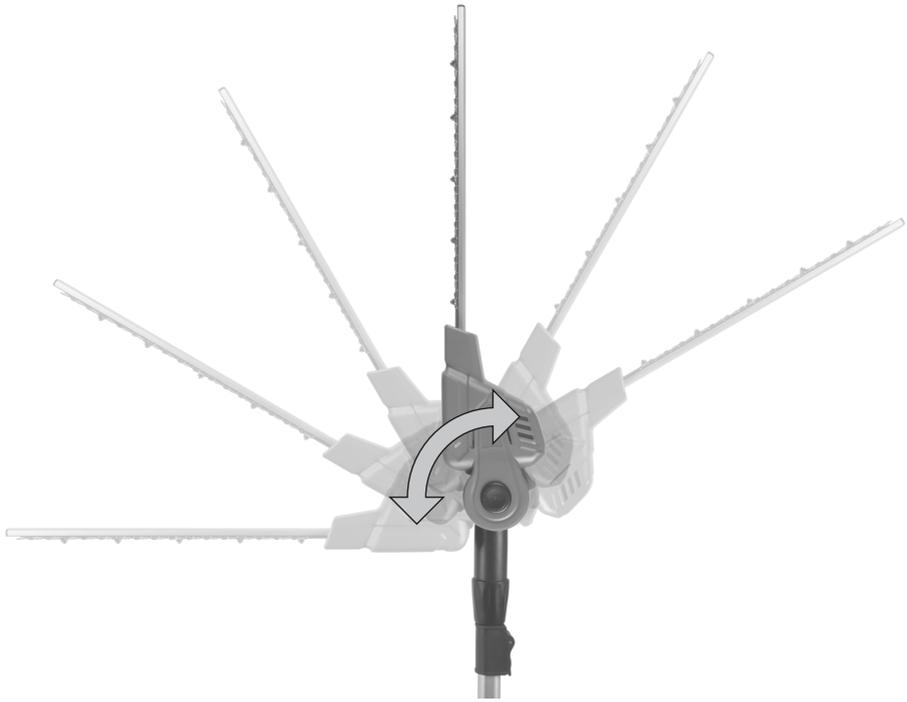
**AX** POWER











**Fig. F-2**



**Fig. G**

## TELESCOPIC HEDGE TRIMMER HTM1008

Thank you for buying this FERM product. By doing so you now have an excellent product, delivered by one of Europe's leading suppliers. All products delivered to you by Ferm are manufactured according to the highest standards of performance and safety. As part of our philosophy we also provide an excellent customer service, backed by our comprehensive warranty. We hope you will enjoy using this product for many years to come.

### 1. SAFETY INSTRUCTIONS



**Read the enclosed safety warnings, the additional safety warnings and the instructions.** Failure to follow the safety warnings and the instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save the safety warnings and the instructions for future reference.**

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Read the user manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Risk of flying objects. Keep bystanders away from the work area.



Do not expose to rain.



**DANGER!** Keep hands away from blade.



Wear safety goggles.  
Wear hearing protection.



Wear safety gloves.



Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the battery pack from the machine.



Do not dispose of the product in unsuitable containers.



The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work area safety

- a) **Keep the work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the**

**power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use**

**of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### 4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
  - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
  - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
  - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
  - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
  - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion. NOTE The temperature „130 °C“ can be replaced by the temperature „265 °F“.
  - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- 6) Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
  - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## ADDITIONAL SAFETY WARNINGS FOR HEDGE TRIMMER

- Keep the area you are working in clean and tidy.
- Always hold the trimmer properly. When operating us both hands.

- If you are using a means of support to raise yourself off the ground, ensure that it is stable and cannot topple over - do not overreach at any time.
- Do not use power tools in the rain or wet environments. Do not use power tools where there is a risk of fire or explosion - i.e. near flammable liquids or gases.
- Do not allow children into the area where you are working.
- Do not let children or other people touch power tools.
- Do not leave the power tool unattended.
- Store in a dry place well out of reach of children.
- Always use safety glasses and gloves. We also recommend the use of ear protectors.
- Wear the right clothes - not loose fitting or jewellery and ensure garments cannot come into contact with moving parts.
- If you have long hair, tie it back safely to avoid tangling it in moving parts.
- Before using any power tool, check first for damaged parts and if found do not use it before the part or parts have been replaced with new ones.
- Do not use power tools when you are tired or have been drinking alcohol.
- Do not force the appliance - let it work at the rate for which it was intended.
- Do not overreach while working - you may lose your balance.
- Never use this appliance without the blade guard fitted. It must always remain fitted.
- Only use spare parts and attachments supplied by FERM. Use of attachments other than those supplied or recommended by FERM will invalidate your guarantee and could be dangerous.
- Only use this appliance for its intended purpose trimming hedges and bushes.



*Above all be carefull!*



*Danger!*

- a) **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** *Blades continue to move after the switch is*

turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.

- b) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** *Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.*
- c) **When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover.** *Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.*
- d) **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the power cord is disconnected.** *Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.*
- e) **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring or its own cord.** *Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.*
- f) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** *Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.*
- g) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** *This decreases the risk of being struck by lightning.*
- h) **Inspect and maintain the trimmer regularly.** *Have the trimmer repaired only by an authorised repairer.*
- i) **Keep your hands and feet away from the cutting area at all times.**
- j) **Always hold the trimmer at a safe distance from the body.**
- k) **Always wear protective goggles.**
- l) **Always wear gloves.**
- m) **Only use the trimmer in daylight.**
- n) **Ensure the ventilation openings are clear of debris at all times.**
- o) **Ensure there are no people or animals within 5 metres of your trimming area.**

## EXTENDED-REACH HEDGE TRIMMER SAFETY WARNINGS

- a) **To reduce the risk of electrocution, never use the extended-reach hedge trimmer near any electrical power lines.** Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.
- b) **Always use two hands when operating the extended-reach hedge trimmer.** Hold the extended-reach hedge trimmer with both hands to avoid loss of control.
- c) **Always use head protection when operating the extended-reach hedge trimmer overhead.** Falling debris can result in serious personal injury.

## ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

- a) **This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge,** unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- b) **When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The power tool is guided more secure with both hands.
- c) **Always ensure all handles and guards are fitted when using the machine.** Never attempt to use an incomplete machine or one fitted with an unauthorized modification.
- d) **Always lubricate the cutting blade with protective spray before use.**
- e) **Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.**
- f) **Other persons and animals should remain at a distance of 3 meters or more when the machine is being used.** The operator is responsible for third persons in the working area.
- g) **Never grasp the blade of the hedge trimmer.**
- h) **Children or persons unfamiliar with these instructions must not operate the hedge trimmer.** Local regulations may restrict the age of the operator.
- i) **Never cut a hedge while people, especially children or pets, are nearby.**
- j) **The user is responsible for accidents or**

**hazards occurring to other people or their property.**

- k) **Do not operate the hedge trimmer when barefoot or wearing open sandals, always wear substantial footwear and long trousers.** The use of sturdy gloves, non-skid footwear and safety glasses is recommended. Do not wear loose clothing or jewelry which can be caught in moving parts.
- l) **Thoroughly inspect the area where the hedge trimmer is to be used and remove all wires and other foreign objects.**
- m) **Prior to operation, check cutter blades, blade bolts and cutter assembly for wear or damage.** Do not operate with a damaged or excessively worn cutting device.
- n) **Know how to stop the hedge trimmer quickly in an emergency.**
- o) **Cut a hedge only in daylight or in good artificial light.**
- p) **Never operate the hedge trimmer with defective guards or without the guard in place.**
- q) **Never hold the hedge trimmer by the guard.**
- r) **When operating the hedge trimmer, ensure to keep proper footing and balance at all times.**
- s) **Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards that you may not hear whilst operating the hedge trimmer.**
- t) **Keep all nuts, bolts and screws tight to ensure that the hedge trimmer is always in a safe working condition.**
- u) **The hedge trimmer should be stored in a dry, high or locked up place out of the reach of children.**
- v) **Replace worn or damaged parts for safety.**
- w) **Do not attempt to repair the machine unless you are qualified to do so.**
- x) **Hold the product securely with both hands.**

## 2. MACHINE INFORMATION

### Intended use

The machine is intended for domestic use, for cutting and trimming hedges and bushes at elevated height, while the user is situated on the ground. The machine is not intended to be used on a ladder or steps. The machine is not designed

to cut grass and cannot be used as a grass trimmer. This tool is not intended for commercial or industrial use.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model No.	HTM1008
Rated voltage	20V 
No load speed	1.200/min.
Cutting length	400mm
Cutting width	23mm
Weight	2.3 kg
Sound pressure level LPA	77.9 db (A), KpA=3 dB (A)
Sound power level LWA	87.8 db (A), KwA=3 dB (A)
Guaranteed LWA	91dB
<b>Vibration value:</b>	
Front handle Ah	2.55 m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Rear handle Ah	2.48 m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup>

Only use the following batteries of the AX-POWER 20V battery platform. Using any other batteries could cause serious injury or damage the tool.

CDA1158	20V, 1.5Ah Lithium-Ion
CDA1154	20V, 2Ah Lithium-Ion
CDA1155	20V, 4Ah Lithium-Ion

The following charger of the can be used to charge these batteries.

CDA1156	Charger adapter
CDA1157	Quick charger

The batteries of the AX-POWER 20V battery platform are interchangeable with all the FERM AX-POWER battery platform tools.

### Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned.

- Using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level.
- The times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level.

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns.

## DESCRIPTION

The numbers in the text refer to the diagrams on page 2-5.

1. Hedge trimmer head
2. Head adjustment button
3. Head locking ring
4. Hedge trimmer blade
5. Handle locking lever
6. Power switch
7. Telescopic handle
8. Power connector
9. Shoulder strap
10. Carabiner
11. Protection sleeve
12. Battery
13. Battery charger
14. Battery release button
15. Battery LED indicators button
16. Battery LED indicators
17. Charger LED indicators

## 3. ASSEMBLY



*Before any work on the power tool, remove the battery.*



*The battery must be charged before first use.*

### Tool assembly (Fig. C, D)

- Attach the shoulder strap (9) to the loop on the handle (7) using the carabiner (10).
- Release the head locking ring (3) by rotating it anti-clockwise. Do not completely remove the ring from the head.
- Fit the hedge trimmer head (1) to the telescopic handle (7) by inserting the power connector (8) into the head.
- If the connector (8) is not inserted properly, there might be no electrical connection and the tool will not work. Make sure that the power connector is fully inserted into the hedge trimmer head. The screw (18) on the handle should be covered by the trimmer head (1) and locking ring (3).

- Secure the hedge trimmer head (1) by rotating the locking ring (3) clockwise



*Never fasten the belt diagonally across the shoulder and chest, but place it on one of the shoulders. This way you can quickly remove the tool from your body in case of danger.*

### Adjusting the telescopic height (Fig. E-1, E-2)

- Unlock the lever (5) to release the telescopic handle (7).
- Extend or retract the telescopic handle (7) to the desired length.
- Secure the telescopic handle by locking the lever (5).

### Adjusting the pivoting hedge trimmer head (Fig. F-1, F-2)

- Press both the button (2) on the side of the hedge trimmer head (1).
- Adjust the head to the desired position.
- Release the button (2) and make sure the head is locked in place.

### Inserting the battery into the machine (Fig. A, D)



Ensure that the exterior of the battery is clean and dry before connecting to the charger or machine.

1. Insert the battery (2) into the base of the machine as shown in Fig. D.
2. Push the battery further forward until it clicks into place.

### Removing the battery from the machine (Fig. A, D)

1. Push the battery unlock button (3)
2. Pull the battery out of the machine like shown in Fig. D.

## 4. OPERATION



*Before using, always visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged.*



*You may not use the hedge trimmer without the protection guard.*



*Always use both hands to hold the hedge trimmer and keep it away from your own body.*

### Before use (Fig. G)

Remove the blade guard (11) and lubricate the blades (4).

### Switching on and off

Always hold the hedge trimmer with both hands. Place one hand on the telescopic handle (7) and one hand on the rear handle near the power switch. Press and hold the power switch (6) to operate the machine. When the power switch is released the machine will automatically stop.

### After use

Wipe off any dirt and debris from the blades (4) using a brush or cloth. Lubricate the blades, place the blade guard (11), and remove the battery (12) before storing the machine.

## 5. MAINTENANCE



*Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the battery pack from the machine.*

Clean the machine casings regularly with a soft cloth, preferably after each use. Make sure that the ventilation openings are free of dust and dirt. Remove very persistent dirt using a soft cloth moistened with soapsuds. Do not use any solvents such as gasoline, alcohol, ammonia, etc. Chemicals such as these will damage the synthetic components.

### Cutting blade

- Always wear gloves when handling or cleaning the cutting blade.
- Clean the cutting blade and spray with a protective oil after every use. We recommend lubricating the cutting blade with protective oil at regular intervals during long working periods.

- Visually inspect the condition of the cutting blade. Check that the screws are firmly seated in the cutter bar.
- Ensure that the blade guard is fitted on the machine.

### Storage

The hedge trimmer should be kept in a safe, dry place, well out of the reach of children. Do not place other objects on top of it.

## ENVIRONMENT



*Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.*

### Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

## WARRANTY

FERM products are developed to the highest quality standards and are guaranteed free of defects in both materials and workmanship for the period lawfully stipulated starting from the date of original purchase. Should the product develop any failure during this period due to defective material and/or workmanship then contact your FERM dealer directly.

The following circumstances are excluded from this guarantee:

- Repairs and or alterations have been made or attempted to the machine by unauthorized service centers.
- Normal wear and tear.
- The tool has been abused, misused or improperly maintained.
- Non-original spare parts have been used

This constitutes the sole warranty made by company either expressed or implied. There are no other warranties expressed or implied which extend beyond the face hereof, herein, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. In no event shall FERM be liable for any incidental or consequential damages. The dealers remedies shall be limited to repair or replacement of nonconforming units or parts.

**The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.**

## TELESCOPISCHE HEGGENSCHAAR HTM1008

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit FERM product. Hiermee heeft u een uitstekend product aangeschaft van één van de toonaangevende Europese distributeurs. Alle FERM producten worden gefabriceerd volgens de hoogste prestatie- en veiligheidsnormen. Deel van onze filosofie is de uitstekende klantenservice die wordt ondersteund door onze uitgebreide garantie. Wij hopen dat u vele jaren naar tevredenheid gebruik zult maken van dit product.

### 1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



**Lees de bijgesloten veiligheids-  
waarschuwingen, de aanvullende  
veiligheidswaarschuwingen en de  
instructies.** Het niet opvolgen van de  
veiligheidswaarschuwingen kan  
elektrische schokken, brand en/of ernstig  
letsel tot gevolg hebben. **Bewaar de  
veiligheidswaarschuwingen en  
instructies als naslagwerk voor later.**

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



Lees de gebruikershandleiding.



Gevaar voor lichamelijk letsel, overlijden  
of schade aan de machine wanneer de  
instructies in deze handleiding niet  
worden opgevolgd



Gevaar voor rondvliegende voorwerpen.  
Houd omstanders uit de buurt van het  
werkgebied.



Stel de machine niet bloot aan regen.



**GEVAAR** - Houd uw handen weg bij het  
blad.



Draag een veiligheidsbril.  
Draag gehoorbescherming.



*Draag veiligheidshandschoenen.*



*Schakel de machine altijd uit en verwijder de accu eruit voor u de machine reinigt of onderhoud uitvoert.*



*Werp het product niet weg in ongeschikte containers.*



*Het product is in overeenstemming met de van toepassing zijnde veiligheidsnormen in de Europese richtlijnen.*

## ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN



**WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies.** Het niet opvolgen van onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

### Bewaar deze instructies.

De term "elektrisch gereedschap" in onderstaande waarschuwingen heeft betrekking op zowel apparatuur met een vaste elektriciteitskabel als op apparatuur met een accu (draadloze apparatuur).

#### 1) Werkgebied

- a) **Zorg voor een opgeruimde en goed verlichte werkomgeving.** Rommelige en donkere werkomgevingen leiden tot ongelukken.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap nooit in een omgeving waar explosiegevaar bestaat, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen, dampen of andere stoffen.** Elektrische gereedschappen kunnen vonken veroorzaken, die deze stoffen tot ontbranding kunnen brengen.
- c) **Wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, houd dan kinderen en omstanders op afstand.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

#### 2) Elektrische veiligheid

- a) **Stekkers van elektrische gereedschappen moeten probleemloos passen op het stopcontact.** Breng nooit wijzigingen aan in of aan de stekker. Gebruik geen adapters voor geaarde elektrische gereedschappen. Standaardstekkers en

passende stopcontacten verkleinen de kans op een elektrische schok.

- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken van bijvoorbeeld pijpen, leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Wanneer uw lichaam geaard is, wordt de kans op een elektrische schok groter.
  - c) **Stel elektrische gereedschappen nooit bloot aan regen of vocht.** Wanneer er water binnendringt in een elektrisch gereedschap, wordt de kans op een elektrische schok groter.
  - d) **Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap te dragen, te verplaatsen of de stekker uit het stopcontact te trekken.** Bescherm het snoer tegen olie, warmte, scherpe randen en bewegende delen. Beschadigde of vastzittende snoeren vergroten de kans op een elektrische schok.
  - e) **Wanneer u elektrische gereedschappen buiten gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor buitengebruik.** Door een kabel te gebruiken die geschikt is voor buitengebruik, wordt de kans op een elektrische schok kleiner.
  - f) **Gebruik een aardlekbeveiliging (RCD) als niet te voorkomen is dat een powertool moet worden gebruikt in een vochtige omgeving.** Gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.
- #### 3) Persoonlijke veiligheid
- a) **Blijf altijd alert, kijk goed wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt.** Gebruik geen elektrische gereedschappen wanneer u moe bent, of drugs, alcohol of medicijnen hebt gebruikt. Eén moment van onachtzaamheid bij het gebruik van elektrische gereedschappen kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.
  - b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Een gepast gebruik van veiligheidsvoorzieningen, zoals een stof masker, speciale werkschoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm en gehoor bescherming verkleinen de kans op persoonlijk letsel.
  - c) **Voorkom dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart. Zorg dat de schakelaar op de UIT positie staat, voordat u de stekker in het stopcontact steekt.** Draag elektrisch

gereedschap nooit met uw vinger op de schakelaar en steek ook nooit de stekker van ingeschakelde elektrische gereedschappen in het stopcontact: dit leidt tot ongelukken.

- d) **Verwijder alle instel en andere sleutels uit het elektrisch gereedschap voordat u hem inschakelt.** Instel en andere sleutels aan een ronddraaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap kunnen tot verwondingen leiden.
- e) **Zorg dat u nooit uw evenwicht kunt verliezen; houd altijd twee voeten stevig op de vloer.** Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Zorg dat u geschikte kleding draagt. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- g) **Wanneer er voorzieningen zijn voor de aansluiting van stofafzuiginstallaties, zorg dan dat ze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt.** Gebruik van deze voorzieningen vermindert de gevaren die door stof worden veroorzaakt.
- h) Denk niet dat doordat u gereedschap vaak gebruikt, u wel weet hoe het allemaal werkt en dat u de veiligheidsbeginselen voor het gebruik van het gereedschap wel kunt negeren. Een onbezonnen actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.
- 4) Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**
- a) **Oefen geen overmatige kracht uit op elektrisch gereedschap. Gebruik het juiste gereedschap voor uw specifieke toepassing.** Met het juiste elektrische gereedschap voert u de taak beter en veiliger uit wanneer dit op de snelheid gebeurt waarvoor het apparaat is ontworpen.
- b) **Gebruik nooit elektrisch gereedschap waarvan de AAN/UITschakelaar niet werkt.** Ieder elektrisch gereedschap dat niet kan worden in en uitgeschakeld met de schakelaar is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u wijzigingen aanbrengt aan elektrische gereedschappen, accessoires verwisselt of het elektrisch gereedschap opbergt.** Wanneer u

zich aan deze preventieve veiligheidsmaatregelen houdt, beperkt u het risico dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart.

- d) **Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of deze instructies het apparaat niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongeoefende gebruikers.
- e) **Zorg voor een goed onderhoud van elektrisch gereedschap. Controleer of bewegende delen op de juiste wijze zijn vastgezet. Controleer ook of er geen onderdelen defect zijn of dat er andere omstandigheden zijn die van invloed kunnen zijn op de werking van het gereedschap. Laat het gereedschap bij beschadigingen repareren vóór gebruik.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het gereedschap.
- f) **Zorg dat snij en zaagwerktuigen scherp en schoon blijven.** Goed onderhouden snij en zaagwerktuigen met scherpe randen zullen minder snel vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.
- g) **Gebruik alle elektrische gereedschappen, accessoires, bitjes etc., zoals aangegeven in deze instructies en op de wijze waarvoor het gereedschap is ontworpen. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Gebruik van elektrisch gereedschap voor handelingen die afwijken van de taken waarvoor het apparaat is ontworpen kunnen leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd handgrepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepoppervlakken maken veilig werken en controle over het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.
- 5) Gebruik en onderhoud accugereedschap**
- a) **Laad alleen op met de lader die door de fabrikant is gespecificeerd.** Een lader die voor een bepaalde accu geschikt is, kan brand veroorzaken wanneer deze met een andere accu wordt gebruikt.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de speciaal hiervoor bedoelde accu's.** Gebruik van andere accu's kan kans op letsel en brand geven.

- c) **Wanneer de accu niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tussen twee polen kunnen maken.** Kortsluiting tussen de accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Wanneer de accu niet juist wordt gebruikt, kan er vloeistof uit lopen; raak dit niet aan. Wanneer dit per ongeluk wel gebeurt, spoel dan met water. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet u een arts raadplegen.** De vloeistof uit de accu kan irritaties of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruiken niet een accu of gereedschap dat beschadigd is of gemodificeerd.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat brand, explosie of een risico van letsel met zich meebrengt.
- f) **Stel een accu over het gereedschap niet bloot aan open vuur of een uitzonderlijk hoge temperatuur.** Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan 130 °C, kan een explosie veroorzaken. NB De temperatuur van "130 °C" kan worden vervangen door de temperatuur van "265 °F".
- g) **Houd u aan alle instructies voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt aangeduid.** Op een onjuiste wijze laden of laden bij temperaturen buiten het aangeduide bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand doen toenemen.
- 6) **Service**
- a) **Laat uw gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus die alleen gebruikmaakt van identieke vervangingsonderdelen.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van de powertool intact blijft.
- b) **Voer nooit servicewerkzaamheden uit aan beschadigde accu's.** Alleen de fabrikant of geautoriseerde service-providers mogen servicewerkzaamheden aan accu's uitvoeren.

## AANVULLENDE VEILIGHEIDS-INSTRUCTIE VOOR HEGGENSCHAAR

- Houd het terrein waar u werkt schoon en opgeruimd.
- Houd de heggenschaar altijd op juiste wijze vast. Houd de heggenschaar tijdens het werken met beide handen vast.
- Gebruikt u een hulpmiddel om op hoogte te kunnen werken, let er dan op dat het stabiel is en niet kan omvallen - reik nooit buiten uw macht.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen en natte omstandigheden. Gebruik elektrisch gereedschap niet op een plaats waar er gevaar is voor brand of explosie - bijv. in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Laat niet kinderen toe op het terrein waar u aan het werk bent.
- Laat niet kinderen of andere mensen elektrisch gereedschap aanraken.
- Laat het elektrisch gereedschap niet onbeheerd achter.
- Berg het gereedschap op een droge plaats op, ruim buiten bereik van kinderen.
- Gebruik altijd een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen. Wij adviseren u ook gehoorbescherming te gebruiken.
- Draag de juiste kleding - geen losse kleding of sieraden en zorg ervoor dat kledingstukken niet in contact kunnen komen met bewegende onderdelen.
- Heeft u lang haar, bind het dan veilig op uw rug zodat het niet verstrikt kan raken in bewegende onderdelen.
- Controleer elektrisch gereedschap, voordat u het gebruikt, eerst op beschadigde onderdelen en, laat eventuele beschadigde onderdelen vervangen door nieuwe voordat u het gereedschap gebruikt.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet wanneer u moe bent of wanneer u alcohol heeft gedronken.
- Oefen geen grote kracht op het apparaat uit - laat het werken op de snelheid waarvoor het is bedoeld.
- Reik tijdens het werken niet buiten uw macht - u zou uw evenwicht kunnen verliezen.
- Gebruik dit apparaat nooit zonder dat de beschermkap van het snijmes is gemonteerd. De kap moet altijd gemonteerd blijven.
- Gebruik alleen onderdelen en hulpstukken

die worden geleverd door FERM. Gebruik van hulpstukken die niet door FERM worden geleverd of aanbevolen, zal de garantie doen vervallen en kan gevaarlijk zijn.

- Gebruik dit apparaat alleen voor toepassingen waarvoor het is bedoeld - het knippen van heggen en struiken.



Ga vooral voorzichtig te werk!



Gevaar!

- Houd alle lichaamsdelen weg bij het blad. Als de bladen in beweging zijn, nooit gemaaid materiaal en/of te maaien materiaal met de handen vasthouden.** De bladen blijven in beweging als de machine recent is uitgeschakeld. Een ogenblik van onoplettendheid tijdens het werken met de heggenschaar kan ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- Draag de heggenschaar aan de handgreep, terwijl het blad is gestopt en let op dat u geen enkele knop aanraakt zodat het apparaat nooit per ongeluk kan worden ingeschakeld.** Het op de juiste manier dragen van de heggenschaar voorkomt het abusievelijk starten en het daaruit volgende persoonlijk letsel als gevolg van de bladen.
- Dek de messen altijd af met de mesbeschermer wanneer u de heggenschaar vervoert of opbergt.** Het op de juiste manier dragen van de heggenschaar zorgt voor minder risico op persoonlijk letsel als gevolg van de bladen.
- Voorafgaand aan het verwijderen van vastzittend materiaal of het onderhouden van het apparaat, moet eerst worden gecontroleerd of alle schakelaars zijn uitgeschakeld en het snoer niet meer in het stopcontact steekt.** Het tijdens het verwijderen van vastzitten materiaal of tijdens het onderhoud van de heggenschaar, kan het onverwacht inschakelen van de heggenschaar tot ernstig persoonlijk letsel leiden.
- Houd de heggenschaar uitsluitend vast aan de geïsoleerde handgrepen, omdat het blad mogelijk een verborgen bedrading of het**

**eigen snoer kan raken.** Bladen die in contact komen met onder spanning staande bedrading kunnen de metalen delen van de heggenschaar onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.

- Houd alle netsnoeren en kabels uit de buurt van het maaigebied.** Netsnoeren of kabels kunnen in heggen of struiken zijn verborgen en per ongeluk door het mes worden doorgesneden.
- Nooit onder slechte weersomstandigheden met de heggenschaar werken, vooral niet wanneer onweer dreigt.** Hierdoor wordt het risico op blikseminslag voorkomen.
- Inspecteer en onderhoud de heggenschaar regelmatig.** Laat de heggenschaar uitsluitend repareren door een geautoriseerde servicemonteur.
- Houd uw handen en voeten altijd weg bij het gebied waar u knipt.**
- Houd de heggenschaar altijd op een veilige afstand van uw lichaam.**
- Draag altijd een veiligheidsbril.**
- Draag altijd handschoenen.**
- Werk met de heggenschaar uitsluitend bij daglicht.**
- Let erop dat de ventilatie-openingen altijd vrij zijn van vuil.**
- Let erop dat er geen mensen of dieren mogen zijn op een afstand van minder dan 5 m van het gebied waar u knipt.**

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR HEGGENSCHAAR MET VERLENGD BEREIK

- Gebruik, om het risico op elektrocutie te verminderen, de heggenschaar met verlengd bereik nooit in de buurt van elektriciteitslijnen.** Contact maken met of gebruiken in de buurt van elektriciteitslijnen kan ernstig letsel of een elektrische schok met de dood tot gevolg veroorzaken.
- Gebruik altijd twee handen tijdens het bedienen van de heggenschaar met verlengd bereik.** Houd de heggenschaar met verlengd bereik met beide handen vast, om het risico op het verliezen van de controle te vermijden.
- Gebruik altijd twee handen tijdens het gebruiken van de heggenschaar met verlengd bereik boven het hoofd.** Vallend vuil

kan ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

## AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- a) **Dit gereedschap is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische vermogens of een gebrek aan kennis of ervaring**, tenzij zij onder toezicht staan of instructies krijgen over het gebruik van het apparaat van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan zodat zij beslist niet met het apparaat kunnen spelen.
- b) **Houd het elektrische gereedschap tijdens de werkzaamheden stevig met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig staat.** Het elektrische gereedschap wordt met twee handen veiliger geleid.
- c) **Controleer altijd dat alle handgrepen en beschermkappen zijn gemonteerd wanneer u het apparaat gebruikt.** Probeer nooit om een onvolledig apparaat of een apparaat dat zonder goedkeuring aangepast werd te gebruiken.
- d) **Smeer het snijmes altijd met beschermende spray vóór gebruik.**
- e) **Zet de machine altijd pas neer wanneer deze volledig tot stilstand is gekomen.**
- f) **Andere personen en dieren moeten op een afstand van 3 meter blijven wanneer de machine in gebruik is.** De bediener is verantwoordelijk voor derden op de werkplek.
- g) **Grijp het mes van de heggenschaar nooit vast.**
- h) **Kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met deze instructies, mogen de heggenschaar niet gebruiken.** Ter plaatse geldende voorschriften kunnen een beperking van de leeftijd van de gebruiker inhouden.
- i) **Snoei een haag nooit als er mensen, vooral kinderen of huisdieren, bij u in de buurt zijn.**
- j) **De gebruiker is aansprakelijk voor ongelukken en gevaarlijke situaties die van invloed zijn op andere mensen of hun bezittingen.**
- k) **Gebruik de heggenschaar nooit op blote voeten of met open sandalen, draag altijd geschikte schoenen en een lange broek.** Het gebruik van stevige handschoenen, anti-slip schoeisel en een veiligheidsbril wordt
- aanbevolen. Draag geen losse kleding of juwelen die in bewegende delen verstrengeld kan raken.
- l) **Inspecteer het gebied waar de machine gebruikt gaat worden grondig en verwijder alle draden en vreemde voorwerpen.**
- m) **Controleer vóór gebruik de snijmesses, mesbouten en de snijeenheid op beschadiging.** Niet gebruiken met een beschadigd of overmatig versleten snijapparaat.
- n) **Weet hoe u de heggenschaar snel moet stoppen bij een noodgeval.**
- o) **Trim een haag alleen bij daglicht of goed kunstlicht.**
- p) **Gebruik de heggenschaar nooit met defecte beschermkappen of zonder de beschermingen.**
- q) **Houd de heggenschaar nooit vast aan de afscherming.**
- r) **Zorg er tijdens het gebruiken van de heggenschaar voor om altijd stevig en in evenwicht te staan.**
- s) **Wees u altijd bewust van uw omgeving en blijf alert voor mogelijke gevaren die u mogelijk niet hoort tijdens het gebruiken van de heggenschaar.**
- t) **Let erop dat alle bouten en moeren en schroeven goed vastzitten zodat u zeker weet dat de heggenschaar altijd in goed werkende staat is.**
- u) **De heggenschaar moet worden bewaard op een droge, hoge of vergrendelde plaats, buiten het bereik van kinderen.**
- v) **Vervang voor de veiligheid versleten of beschadigde onderdelen.**
- w) **Probeer niet om de machine te repareren, tenzij u daarvoor gekwalificeerd bent.**
- x) **Houd het product stevig vast met beide handen.**

## 2. TECHNISCHE INFORMATIE

### Bedoeld gebruik

De machine is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, voor het snoeien en trimmen van hagen en struiken op hoogte, terwijl de gebruiker op de grond staat. De machine is niet bedoeld om te worden gebruikt op een ladder of opstapje. De machine is niet ontworpen om gras te maaien en

kan niet als een grasmaaier gebruikt worden. Dit gereedschap is niet bedoeld voor commercieel of industrieel gebruik.

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

<b>Modelnr.</b>	<b>HTM1008</b>
Nominale spanning	20V 
Onbelaste snelheid	1.200/min.
Snijlengte	400mm
Snijbreedte	23mm
Gewicht	2.3 kg
LPA (geluidsdruk)	77.9 db (A), KpA=3 dB (A)
LWA (geluidsdruk)	87.8 db (A), KwA=3 dB (A)
Gegarandeerd LWA	91dB
<b>Trillingswaarde:</b>	
Voorste handgreep Ah	2.55 m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Achterste handgreep Ah	2.48 m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup>

Gebruik uitsluitend de volgende accu's van het AX-POWER 20V accu-platform. Gebruik van andere accu's kan leiden tot ernstig letsel of tot beschadiging van het gereedschap.

CDA1158	20V, 1.5Ah Lithium-Ion
CDA1154	20V, 2Ah Lithium-Ion
CDA1155	20V, 4Ah Lithium-Ion

De volgende lader kan worden gebruikt voor het opladen van deze accu's.

CDA1156	Lader-adapter
CDA1157	Snellader

De accu's van het AX-POWER 20V accuplatform kunnen worden gewisseld tussen alle gereedschappen van het FERM POWER 20V accu-platform.

### Trillingsniveau

Het trillingsemissieniveau, dat in deze gebruiksaanwijzing wordt vermeld, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 62841; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen

- gebruik van de machine voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen
- wanneer de machine is uitgeschakeld of

wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk reduceren

Bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren.

## BESCHRIJVING

De nummers in de tekst verwijzen naar de diagram men op pagina 2-5.

1. Kop van de heggenschaar
2. Knop voor kopaanpassing
3. Vergrendeling kop
4. Mes heggenschaar
5. Handgreep vergrendelhendel
6. Aan-/uitschakelaar
7. Uitschuifbare handgreep
8. Voedingsaansluiting
9. Schouderriem
10. Karabijnhaak
11. Beschermingsleuf
12. Accu
13. Acculader
14. Vrijgaveknop accu
15. Knop LED-indicatielampjes accu
16. LED-indicatielampjes accu
17. LED-indicatielampjes lader

## 3. ASSEMBLAGE



*Neem altijd voor werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de accu uit het gereedschap. De accu moet zijn opgeladen voordat deze voor het eerst wordt gebruikt.*

### Gereedschap monteren (Afb. C, D)

- Bevestig de schouderriem (9) op de lus op de handgreep (7) met de karabijnhaak (10).
- Zet de vergrendeling van de kop (3) los door deze linksom te draaien. Haal de ring niet volledig van de kop.
- Plaats de kop van de heggenschaar (1) op de uitschuifbare handgreep (7) door de voedingsaansluiting (8) in de kop te plaatsen.
- Als de aansluiting (8) niet goed geplaatst is, is er mogelijk geen elektrische verbinding en zal

het gereedschap niet werken. Zorg ervoor dat de voedingsaansluiting volledig in de kop van de heggenschaar steekt. De schroef (18) op de handgreep moet worden bedekt door de kop van de heggenschaar (1) en de vergrendelring (3).

- Zet de kop van de heggenschaar (1) door de vergrendelring (3) rechtersom te draaien



*Maak de riem nooit diagonaal over de schouders en borst vast, plaats deze op een van de schouders. Op deze manier kunt u het gereedschap snel van uw lichaam halen in geval van gevaar.*

#### De uitschuifhoogte aanpassen (Afb. E-1, E-2)

- Ontgrendel de hendel (5) om de uitschuifbare handgreep los te maken (7).
- Schuif de uitschuifbare handgreep (7) uit of trek deze in tot de gewenste lengte.
- Zet de uitschuifbare handgreep vast door de hendel te vergrendelen (5).

#### De draaikop van de heggenschaar aanpassen (Afb. F-1, F-2)

- Druk op de knop (2) op de zijkant van de kop van de heggenschaar (1).
- Draai de kop in de gewenste stand.
- Geef de knop (2) vrok en zorg ervoor dat de kop op zijn plaats vergrendeld is.

#### De accu in de machine plaatsen (Afb. A, D)



*Zorg ervoor dat het oppervlak van de accu schoon en droog is voordat u deze op de acculader of de machine aansluit.*

1. Plaats de accu (2) in de onderkant van de machine, zoals is weergegeven in Fig. D.
2. Duw de accu verder naar voren tot deze vastklikt.

#### De accu van de machine verwijderen (Afb. A, D)

1. Duw op de ontgrendelingsknop van de accu (3)
2. Trek de accu uit de machine zoals afgebeeld in Fig. D.

## 4. BEDIENING



*Voer altijd een visuele inspectie uit voordat u het gereedschap gebruikt, om te zien of de snijbladen, de bouten van de snijbladen en het zwaard niet versleten of beschadigd zijn.*



*U mag de heggenschaar niet gebruiken zonder de beschermkap.*



*Houd de heggenschaar met beide handen vast en houd het apparaat van uw lichaam vandaan.*

#### Vóór gebruik (Afb. G)

Verwijder de mesbeschermkap (11) en smeer de messen (4).

#### In- en uitschakelen

Houd de heggenschaar altijd vast met beide handen. Plaats één hand op de uitschuifbare handgreep (7) en één hand op de achterste handgreep naast de aan-/uitschakelaar. Houd de aan-/uitschakelaar (6) ingedrukt om de machine te bedienen. Wanneer de aan-/uitschakelaar wordt losgelaten, zal de machine automatisch stoppen.

#### Na gebruik

Veeg stof en vuil van de messen (4) met een borstel of doek. Smeer de messen, plaats de mesbeschermkap (11) en verwijder de accu (12) voordat u de machine opbergt.

## 5. ONDERHOUD



*Schakel, voordat u met de reiniging en het onderhoud begint, altijd de machine uit en haal het accupack uit de machine.*

Reinig de machinebehuizing regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur iedere keer na gebruik. Zorg dat de ventilatiesleuven vrij van stof en vuil zijn. Gebruik bij hardnekkig vuil een zachte doek bevochtigd met zeepwater. Gebruik geen oplosmiddelen als benzine, alcohol, ammonia, etc. Dergelijke stoffen beschadigen de kunststof onderdelen.

## Maaiblad

- Draag altijd handschoenen wanneer u het maaiblad hanteert of schoonmaakt.
- Maak het maaiblad schoon en spuit er steeds na gebruik wat beschermende olie op. Wij adviseren u tijdens lange werkperiodes het maaiblad regelmatig met een beschermende olie te smeren.
- Voer een visuele inspectie uit van de staat waarin het maaiblad verkeert. Controleer dat de schroeven stevig vastzitten in het zwaard.
- Let erop dat de beschermkap van het maaiblad op de machine is geplaatst.

## Opslag

De heggenschaar moet op een veilige droge plaats worden bewaard, goed buiten bereik van kinderen. Plaats er geen andere voorwerpen bovenop.

## MILIEU



*Defecte en/of afgedankte elektrische of elektronische gereedschappen dienen ter verwerking te worden aangeboden aan een daarvoor verantwoordelijke instantie.*

## Uitsluitend voor EG-landen

Werp elektrisch gereedschap niet weg bij het huisvuil. Conform de Europese Richtlijn 2012/19/EG voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrisch gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

## GARANTIE

FERM producten zijn ontworpen volgens de hoogste kwaliteitsstandaarden en gegarandeerd vrij van defecten, zowel materieel als fabrieksfouten, tijdens de wettelijk vastgestelde garantieperiode vanaf de eerste aankoopdatum. Mocht het product tijdens deze periode gebreken vertonen veroorzaakt door defecte materialen en/of fabrieksfouten, neem dan rechtstreeks contact op met FERM.

De volgende situaties vallen niet onder de garantie:

- Er zijn reparaties of aanpassingen aan de machine uitgevoerd, of er is een poging daartoe ondernomen, door een niet geautoriseerd servicecentrum.
- Normale slijtage.
- De machine is misbruikt, verkeerd gebruikt of slecht onderhouden.
- Er zijn niet-originele reserveonderdelen gebruikt.

Dit vormt de enige garantie opgesteld door het bedrijf zowel expliciet als impliciet. Er bestaan geen andere garanties expliciet of impliciet welke verder gaan dan deze garantie, inclusief impliciete garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor bepaalde doeleinden. In geen enkel geval kan FERM aansprakelijk worden gesteld voor incidentele schade of gevolgschade. Reparaties van dealers zijn gelimiteerd tot de reparatie of vervanging van defecte producten of onderdelen.

**Het product en de gebruikershandleiding zijn onderhevig aan wijzigingen. Specificaties kunnen zonder opgaaf van redenen worden gewijzigd.**

## TAILLE-HAIE TÉLESCOPIQUE HTM1008

Merci pour votre achat de ce produit Ferm. Vous disposez maintenant d'un excellent produit, proposé par l'un des principaux fabricants européens. Tous les produits que vous fournissez Ferm sont fabriqués selon les normes les plus exigeantes en matière de performances et de sécurité. Complété par notre garantie très complète, l'excellence de notre service clientèle forme également partie intégrante de notre philosophie. Nous espérons que vous profiterez longtemps de ce produit.



Portez des lunettes de protection.  
Portez une protection auditive.



Portez des gants de sécurité.



Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, éteignez toujours la machine et retirez-en le bloc-batterie.



Ne jetez pas le produit dans des conteneurs qui ne sont pas prévus à cet effet.



Le produit est conforme aux normes de sécurité applicables des directives européennes.

### 1. CONSIGNES DE SECURITE



**En plus des avertissements de sécurité suivants, veuillez également lire les avertissements de sécurité additionnels ainsi que les instructions.**

Le non-respect des avertissements de sécurité et des instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves. **Veuillez conserver les avertissements de sécurité et les instructions pour consultation ultérieure.**

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit:



Lisez le manuel d'utilisation.



Signale un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des instructions de ce manuel.



Risque de projection d'objets. Maintenez les passants à l'écart de la zone de travail.



Ne pas exposer à la pluie.



**DANGER** – Gardez vos mains loin de la lame.

### CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



**AVERTISSEMENT! Veuillez lire l'intégralité des avertissements de sécurité et des instructions.** Le non-respect de toutes les instructions indiquées cidessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

#### Conservez ces instructions.

Le terme "appareil électrique" mentionné dans tous les avertissements cidessous se rapporte à un appareil électrique qui se branche au réseau électrique (grâce à un câble d'alimentation) ou à un appareil électrique (sans fil) fonctionnant grâce à une batterie.

#### 1) Espace de travail

- a) **Veillez toujours à garder votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces mal rangés et sombres peuvent être la cause d'accidents.
- b) **N'utilisez pas les appareils électriques dans des environnements susceptibles d'explosion, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de particules.** Les appareils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer les particules des émanations.
- c) **Veillez à garder éloignés les enfants et les personnes se trouvant dans votre voisinage, lors de l'utilisation d'un appareil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

## 2) Mesures de sécurité électriques

- a) **Les prises des appareils électriques doivent être raccordées à la prise murale correspondante. Ne modifiez jamais la prise de l'appareil, de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs qui mettent les appareils électriques à la terre (mise à la masse).** Des prises non modifiées et branchées à la prise murale correspondante réduiront les risques de choc électrique.
- b) **Évitez le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse comme les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** En effet, le risque de choc électrique s'accroît si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- c) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements pluvieux ou humides.** Si de l'eau s'introduit dans un appareil électrique, le risque de choc électrique augmentera.
- d) **N'utilisez pas le câble de manière abusive. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Veillez à garder le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants ou des pièces actionnées.** Les câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsque un appareil est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement un câble prolongateur prévu à cet effet.** L'utilisation d'un câble à usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si vous êtes contraint d'utiliser un outil électrique dans un environnement humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un RCD réduit le risque de décharge électrique.

## 3) Sécurité personnelle

- a) **Restez vigilant, gardez un œil sur ce que vous faites et utilisez votre sens commun lors de l'utilisation d'un appareil électrique. N'utilisez pas un appareil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou si vous prenez des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation des appareils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utilisez un équipement de protection personnelle. Protégez-vous toujours les**

**yeux.** Les équipements de protection, tels qu'un masque à poussière, des chaussures antidérapantes, des protections auditives ou un casque de sécurité, utilisés dans de bonnes conditions, réduiront le risque de blessures.

- c) **Prévenez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position "arrêt avant de brancher l'appareil.** En effet, le transport des appareils électriques en gardant vos doigts sur l'interrupteur, ou le branchement de ces appareils en ayant l'interrupteur sur "marche accidents.
- d) **Retirez les clés de réglage ou les clés de vis de réglage avant d'allumer l'appareil électrique.** Une clé de vis de réglage ou une clé, laissée sur une pièce en mouvement de l'appareil électrique, peut entraîner des lésions corporelles.
- e) **Ne pas se précipiter. Gardez toujours vos pieds à plat et gardez votre équilibre.** Ceci permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations imprévues.
- f) **Habillez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces actionnées.** En effet, ces derniers peuvent être pris dans les pièces en action.
- g) **Si les appareils sont fournis pour la connexion des équipements d'évacuation et de récupération de la poussière, assurez-vous que ces derniers soient correctement connectés et utilisés.** L'utilisation de ces appareils peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne pensez pas être familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

## 4) Utilisation et entretien d'un appareil électrique

- a) **Ne forcez pas l'appareil électrique. Utilisez l'appareil électrique adéquat pour votre application.** Un appareil électrique correctement choisi assurera un meilleur travail et un travail sans danger, au rythme auquel il a été conçu.
- b) **N'utilisez pas l'appareil électrique si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne**

- pas.** Un appareil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur de contrôle est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la prise du bloc d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires, ou de ranger les appareils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage involontaire de l'appareil électrique.
  - d) **Rangez les appareils électriques arrêtés hors de la portée des enfants et ne laissez aucune personne, non familiarisée avec l'outil ou ces instructions, utiliser l'appareil électrique.** Les appareils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
  - e) **Entretenez les appareils électriques. Vérifiez tout défaut d'alignement et l'enchaînement des pièces actionnées, la rupture de ces dernières, et les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement des appareils électriques. En cas de dommages, faites réparer l'appareil électrique avant de le réutiliser.** Nombreux sont les accidents provoqués par des appareils électriques mal entretenus.
  - f) **Veillez à garder les outils coupants aiguisés et propres.** Des outils coupants correctement entretenus avec des lames aiguisées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
  - g) **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type spécifique de l'appareil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation de l'appareil électrique dans des applications différentes de celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
  - h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.
- 5) **Utiliser et soigner les outils à batterie**
    - a) **Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à une certaine batterie peut être cause de danger d'incendie quand on l'utilise avec une batterie différente.
    - b) **Utilisez chaque outil uniquement avec la batterie conçue pour lui.** L'utilisation de toute autre batterie peut être cause de danger de blessure ou d'incendie.
    - c) **Lorsque une batterie n'est pas en usage, gardez-la hors d'atteinte d'objets métalliques tels que les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques pouvant faire le contact entre une borne et l'autre.** Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut être cause de brûlures ou d'incendie.
    - d) **Dans des circonstances extrêmes, du liquide peut gicler hors de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide qui gicle d'une batterie peut causer irritations ou brûlures.
    - e) **N'utilisez pas un bloc-batterie ou un outil endommagé ou modifié.** Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
    - f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion. REMARQUE La température de "130°C" peut être remplacé par la température de "265°F".
    - g) **Respectez les instructions pour la charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil à une plage de températures hors de celle spécifiée dans les instructions.** Une charge mal effectuée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
  - 6) **Maintenance**
    - a) **L'entretien de votre outil électrique doit être confié à un réparateur qualifié qui utilise uniquement des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** Cela permet d'assurer la sécurité de l'outil électrique
    - b) **Ne réparez jamais des blocs-batteries endommagés.** Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que par le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES RELATIVES AUX TAILLE-HAIES

- Tenir la zone de travail propre et ordonnée.
- Veillez à toujours tenir le taille-haie correctement. Utilisez vos deux mains pour utiliser la machine.
- En cas d'utilisation de moyens de support pour se surélever par rapport au sol, s'assurer qu'ils sont stables et ne peuvent pas basculer - ne jamais trop se pencher.
- Ne pas utiliser les outils électriques sous la pluie ou dans des lieux mouillés.
- Ne pas utiliser les outils électrique en cas de risque d'explosion - par ex. à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- Ne pas autoriser la présence des enfants dans la zone de travail.
- Ne pas laisser les enfants ou les autres personnes toucher les outils électriques.
- Ne pas laisser l'outil électrique sans surveillance.
- Le ranger dans un lieu sec hors de portée des enfants.
- Toujours utiliser des lunettes de sécurité et des gants. Nous recommandons également l'utilisation de protection auditives.
- Porter les vêtements appropriés - pas de vêtement lâches ni de bijoux et s'assurer que les vêtements ne peuvent pas entrer en contact avec les parties mobiles.
- En cas de cheveux longs, les attacher de manière sûre pour éviter qu'ils ne s'enchevêtrent dans les parties mobiles.
- Avant d'utiliser tout outil électrique, vérifier d'abord l'absence de pièces endommagées et, dans le cas contraire, ne pas utiliser l'outil avant d'avoir remplacé la ou les pièces par des pièces neuves.
- Ne pas utiliser les outils électriques en cas de fatigue ou après avoir consommé de l'alcool.
- Ne pas forcer l'appareil - le laisser fonctionner au rythme pour lequel il a été prévu.
- Ne pas trop se pencher durant le travail - risque de perdre l'équilibre.
- Ne jamais utiliser cet appareil si le carter de lame n'est pas installé. Il doit toujours rester installé.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires fournis par FERM. L'utilisation d'accessoires différents de ceux qui sont fournis ou recommandés par FERM annulera la garantie et pourrait être dangereuse.

- Utiliser cet appareil uniquement dans le but prévu - la coupe des haies et des buissons.



*Faire attention avant tout !*



*Danger !*

- Gardez toutes les parties de votre corps loin de la lame. Ne retirez pas les chutes et ne tenez pas l'ouvrage à la main quand les lames sont en mouvement.** *Les lames continuent à bouger après l'extinction de l'outil. Tout moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haie peut entraîner de graves blessures.*
- Portez le taille-haie par la poignée, lame arrêtée et en prenant soin de ne pas actionner l'interrupteur.** *Porter le taille-haie correctement permet de réduire le risque de démarrage intempestif et les blessures dues aux lames.*
- Installez toujours le fourreau sur la lame avant de transporter ou de ranger le taille-haie.** *Manipuler le taille-haie correctement permet de réduire le risque de blessures dues aux lames.*
- Avant de retirer les matériaux restés coincés ou de réviser l'appareil, veillez à ce que tous les interrupteurs soient à l'arrêt et que le câble d'alimentation soit débranché.** *L'allumage intempestif du taille-haie pendant le retrait de matériaux coincés ou son entretien peut entraîner de graves blessures.*
- Ne tenez le taille-haie que par ses surfaces de préhension isolées car il est possible que la lame entre en contact avec des fils cachés ou son propre cordon.** *Tout contact des lames avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées du taille-haie sous tension et provoquer une décharge électrique à l'utilisateur.*
- Gardez le cordon d'alimentation et les autres câbles loin de la zone de coupe.** *Il se peut que des cordons ou des fils soient cachés dans les haies ou les buissons et ils peuvent être accidentellement sectionnés par la lame.*
- N'utilisez pas le taille-haie en cas d'intempéries et particulièrement en cas d'orage.** *Cela permet de réduire le risque*

*d'être frappé par la foudre.*

- h) **Inspecter et entretenir régulièrement le taille-haie.** *Faire réparer le taille-haie par un réparateur agréé uniquement.*
- i) **Tenir les mains et les pieds éloignées en permanence de la zone de coupe.**
- j) **Toujours tenir le taille-haie à une distance de sécurité du corps.**
- k) **Toujours porter des lunettes de protection.**
- l) **Toujours porter des gants.**
- m) **Utiliser le taille-haie uniquement à la lumière du jour.**
- n) **S'assurer que les ouvertures d'aération sont exemptes en permanence de débris.**
- o) **S'assurer qu'aucune personne et aucun animal ne se trouve à moins de 5 mètres de la zone de coupe.**

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ PROPRES AUX TAILLE-HAIES À LONGUE PORTÉE

- a) **Afin de réduire le risque d'électrocution, n'utilisez jamais le taille-haie à sa portée maximum lorsqu'il est près de lignes électriques.** Tout contact avec des lignes électriques ou toute utilisation de l'outil près de ces dernières peut occasionner de graves blessures ou une électrocution mortelle.
- b) **Utilisez toujours vos deux mains lorsque vous utilisez le taille-haie à longue portée.** Veillez à toujours utiliser le taille-haie longue portée à deux mains afin d'éviter la perte de contrôle.
- c) **Veillez à toujours porter un casque lorsque vous utilisez le taille-haie longue portée au-dessus de votre tête.** La chute de débris peut occasionner de graves blessures.

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

- a) **Cet outil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience ni connaissances,** à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles n'aient été formées sur la façon d'utiliser l'appareil, par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- b) **Lorsque vous travaillez avec la machine, veillez à toujours la tenir fermement à deux mains et à garder une posture stable.** Il est plus facile et plus sûr de guider l'outil électrique à deux mains.
- c) **Assurez-vous toujours que toutes les poignées et tous les dispositifs de protection sont correctement installés avant d'utiliser l'outil.** Ne tentez jamais d'utiliser une machine incomplète ou qui a subi une modification non autorisée.
- d) **Veillez à toujours lubrifier la lame de coupe à l'aide d'un spray de protection avant l'utilisation.**
- e) **Attendez toujours que la machine se soit complètement arrêtée avant de la poser.**
- f) **Les personnes et les animaux à proximité doivent rester à une distance de 3 mètres au moins, pendant l'utilisation de la machine.** L'utilisateur est responsable des tiers présents dans la zone de travail.
- g) **N'attrapez jamais le taille-haie par la lame.**
- h) **Les enfants et les personnes non familiarisées avec la présente notice ne doivent pas utiliser le taille-haie.** Il se peut que la réglementation locale impose des restrictions quant à l'âge de l'utilisateur.
- i) **Ne taillez jamais de haie si des personnes, et notamment des enfants ou des animaux, sont à proximité.**
- j) **L'utilisateur est responsable des accidents subis et des risques encourus par les autres personnes et leurs biens.**
- k) **N'utilisez pas le taille-haie pieds nus ou en sandales. Veillez à toujours porter des chaussures solides et un pantalon.** Le port de gants épais, de chaussures antidérapantes et de lunettes de protection est recommandé. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux qui pourraient être happés par les pièces mobiles.
- l) **Vérifiez toujours soigneusement la zone où le taille-haie soit être utilisé et retirez tous les fils métalliques et autres corps étrangers.**
- m) **Avant de commencer à travailler, contrôlez l'absence de dommage sur les lames, les boulons et l'ensemble de coupe.** Ne faites pas fonctionner la machine si l'organe de coupe est endommagé ou excessivement usé.

- n) Apprenez comment arrêter rapidement le taille-haie en cas d'urgence.
- o) Ne taillez qu'à la lumière du jour ou avec un excellent éclairage artificiel.
- p) Ne faites jamais fonctionner le taille-haie si les systèmes de protection sont défectueux ou s'ils ne sont pas en place.
- q) Ne tenez jamais le taille-haie par le carter de protection.
- r) Pour utiliser le taille-haie, gardez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence.
- s) Soyez toujours attentif à ce qui vous entoure et restez vigilant par rapport aux risques possibles que vous ne pourriez pas entendre quand le taille-haie est en marche.
- t) Veillez à ce que tous les boulons et toutes les vis restent bien serrées afin de garantir que l'appareil peut fonctionner en toute sécurité.
- u) Le taille-haie doit être rangé dans un endroit au sec, surélevé et verrouillé, hors de portée des enfants.
- v) Pour votre sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- w) Ne tentez pas de réparer la machine si vous n'êtes pas qualifié pour le faire.
- x) Tentez le produit à deux mains.

## 2. INFORMATIONS RELATIVES A LA MACHINE

### Utilisation prévue

La machine est destinée à un usage domestique, pour couper et tailler les haies et les buissons de grande hauteur, tout en restant au sol. La machine n'est pas destinée à être utilisée sur une échelle ou des escaliers. La machine n'est pas destinée à couper l'herbe et elle ne peut pas servir de coupe-bordure. Cet outil n'est pas destiné à un usage commercial ou industriel.

### SPECIFICATIONS TECHNIQUES

N° de modèle	HTM1008
Tension nominale	20V 
Vitesse à vide	1.200/min.
Longueur de coupe	400mm
Largeur de coupe	23mm
Poids	2.3 kg
LPA (pression sonore)	77.9 db (A), KpA=3 dB (A)
LWA (puissance sonore)	87.8 db (A), KwA=3 dB (A)
LWA garanti	91dB
<b>Valeurs de vibrations:</b>	
Poignée avant Ah	2.55 m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Poignée arrière Ah	2.48 m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup>

N'utilisez que les batteries suivantes de la plateforme Batterie AX-POWER 20V. L'utilisation de toute autre batterie pourrait provoquer de graves blessures ou endommager l'outil.

CDA1158	20V, 1.5Ah Lithium-Ion
CDA1154	20V, 2Ah Lithium-Ion
CDA1155	20V, 4Ah Lithium-Ion

Le chargeur suivant peut être utilisé pour recharger ces batteries.

CDA1156	Adaptateur chargeur
CDA1157	Chargeur rapide

Les batteries de la plateforme Batterie AXPOWER 20V sont interchangeables pour tous les outils de la plateforme Batterie FERM AX-POWER 20V.

### Niveau de vibrations

Le niveau des vibrations émises, indiqué dans ce manuel, a été mesuré conformément à la procédure décrite par la norme EN 62841. Il peut être utilisé pour comparer deux outils ou pour réaliser une estimation préalable de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées.

- L'utilisation de l'outil dans d'autres applications ou avec des accessoires différents ou mal entretenus peut considérablement augmenter le niveau d'exposition.
- La mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition. Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en vous échauffant les mains et en organisant vos rythmes de travail.

## DESCRIPTION

Les numéros dans le texte se rapportent aux schémas de la page 2-5.

1. Tête du taille-haie
2. Bouton de réglage de la tête
3. Bague de verrouillage de la tête
4. Lame du taille-haie
5. Levier de verrouillage du manche
6. Interrupteur
7. Manche télescopique
8. Connecteur électrique
9. Bandoulière
10. Mousqueton
11. Manchon de protection
12. Batterie
13. Chargeur de batterie
14. Bouton de libération de la batterie
15. Bouton Voyants LED de la batterie
16. Voyants LED de la batterie
17. Voyants LED du chargeur

## 3. MONTAGE



*Avant tous travaux sur l'outil électroportatif, sortez l'accu.*



*Vous devez charger la batterie avant la première utilisation.*

### Assembler l'outil (Fig. C, D)

- Fixez la bandoulière (9) sur l'arceau de la poignée (7) à l'aide du mousqueton (10).
- Desserrez la bague de verrouillage de la tête (3) en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ne retirez pas la bague de la tête complètement.
- Installez la tête du taille-haie (1) sur le manche télescopique (7) en insérant le connecteur électrique (8) dans la tête.
- Si le connecteur (8) n'est pas correctement inséré, le raccordement électrique n'a pas lieu et l'outil ne peut pas fonctionner. Veillez à ce que le connecteur électrique soit complètement inséré dans la tête du taille-haie. La vis (18) sur le manche doit être recouverte par la tête du taille-haie (1) et la bague de verrouillage (3).

- Fixez la tête du taille-haie (1) en tournant la bague de verrouillage (3) dans le sens des aiguilles d'une montre



*N'attachez jamais la ceinture en bandoulière d'une épaule à la hanche opposée. Portez-la sur une épaule uniquement. Vous pourrez ainsi plus rapidement éloigner l'outil de votre corps, en cas de danger.*

### Régler la hauteur du manche télescopique (Fig. E-1, E-2)

- Déverrouillez le levier (5) pour libérer le manche télescopique (7).
- Étirez ou rétractez le manche télescopique (7) à la longueur voulue.
- Fixez le manche télescopique en verrouillant le levier (5).

### Régler la tête du taille-haie pivotante (Fig. F-1, F-2)

- Enfoncez le bouton (2) sur le côté de la tête du taille-haie (1).
- Réglez la tête à la position voulue.
- Relâchez le bouton (2) et veillez à ce que la tête soit bien verrouillée en place.

### Insertion de la batterie dans la machine (Fig. A, D)



*Vérifiez que la surface extérieure de la batterie est propre et sèche avant de brancher le chargeur ou la machine.*

1. Insérez la batterie (2) dans la base de la machine, comme illustré à la Fig. D.
2. Poussez la batterie vers l'avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

### Retrait de la batterie de la machine (Fig. A, D)

1. Poussez les bouton de déverrouillage de la batterie (3)
2. Retirez la batterie de la machine, comme illustré à la Fig. D.

## 4. UTILISATION



*Avant l'utilisation, toujours effectuer une inspection visuelle pour vérifier que les lames, les boulons de lame et l'assemblage de coupe ne sont pas usés ni endommagés.*



*Ne pas utiliser la taille-haie sans le carter de Protection.*



*Utilisez toujours vos deux mains pour tenir la taille-haie et tenez-le loin de votre corps.*

### Avant l'utilisation (Fig. G)

Retirez le fourreau de la lame (11) et lubrifiez les lames (4).

### Mise en marche et extinction

Tenez toujours la taille-haie à deux mains.

Placez une main sur le manche télescopique (7) et l'autre main sur la poignée arrière, près de l'interrupteur. Maintenez l'interrupteur (6) enfoncé pour faire fonctionner la machine. La machine s'éteint automatiquement quand l'interrupteur est relâché.

### Après l'utilisation

Essuyez les saletés et les débris des lames (4) à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon. Lubrifiez les lames, remettez le fourreau (11) en place et retirez la batterie (12), avant de ranger la machine.

## 5. ENTRETIEN



*Avant le nettoyage et l'entretien, mettez toujours la machine hors tension et retirez la batterie de la machine.*

Nettoyez le corps de la machine régulièrement au moyen d'un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation. Vérifiez que les ouvertures d'aération ne sont pas obstruées ni sales. Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec de la mousse de savon pour nettoyer les taches persistantes. N'utilisez pas de produits de nettoyage tels que l'essence, l'alcool, l'ammoniac, etc.; ces produits peuvent endommager les parties synthétiques.

### Lame

- Portez toujours des gants pour manipuler ou nettoyer la lame.
- Nettoyez la lame et pulvérisez-la d'un lubrifiant de protection après chaque utilisation. Nous recommandons de lubrifier la lame avec une huile protectrice à intervalles réguliers au cours des longues durées d'utilisation.
- Inspectez visuellement l'état de la lame. Contrôlez que les vis sont parfaitement serrées sur le guide-lame.
- Assurez-vous que le carter est bien installé sur la machine.

### Stockage

Le taille-haie doit être rangé dans un endroit sûr et sec, hors de la portée des enfants. Ne posez aucun objet dessus.

## ENVIRONNEMENT



*Les équipements électroniques ou électriques défectueux ou destinés à être mis au rebut doivent être déposés aux points de recyclage appropriés.*

### Uniquement pour les pays de l'UE

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques. Selon la Directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en oeuvre dans le droit national, les outils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière écologique.

## GARANTIE

Les produits FERM sont développés aux plus hauts standards de qualité et ils sont garantis contre les défauts de pièces et de main d'oeuvre pendant la durée légale stipulée à partir de la date d'achat d'origine du produit. En cas d'une quelconque panne du produit pendant cette durée qui serait due à un défaut matériel et/ou de main d'oeuvre, contactez directement FERM.

Les circonstances suivantes ne sont pas prises en charge par la garantie:

- Des réparations ou altérations ont été effectuées ou tentées sur la machine par un centre de réparation non agréé.
- L'usure normale.
- L'outil a été maltraité, mal utilisé ou mal entretenu.
- Des pièces détachées non d'origine ont été utilisées.

Ceci constitue l'unique garantie accordée par la société explicitement ou implicitement. Il n'existe aucune autre garantie, explicite ou implicite, qui peut s'étendre au delà du contenu ici présent, y compris les garanties marchandes ou d'adaptation à des fins particulières. En aucun cas FERM ne sera tenu responsable de dommages accidentels ou consécutifs. Les solutions proposées par les revendeurs devront se limiter à la réparation ou le remplacement des éléments ou pièces non conformes.

**Le produit et le manuel d'utilisation sont sujets à modifications. Les spécifications peuvent changer sans préavis.**

## TELESKOP-HECKENSCHERE HTM1004

Vielen Dank für den Kauf dieses Fern Produkts. Hiermit haben Sie ein ausgezeichnetes Produkt erworben, dass von einem der führenden Lieferanten Europas geliefert wird. Alle von Fern an Sie gelieferten Produkte sind nach den höchsten Standards von Leistung und Sicherheit gefertigt. Teil unserer Firmenphilosophie ist es auch, Ihnen einen ausgezeichneten Kundendienst anbieten zu können, der von unserer umfassenden Garantie unterstützt wird. Wir hoffen, dass Sie viele Jahre Freude an diesem Produkt haben.

### 1. SICHERHEITSANWEISUNGEN



**Lesen Sie die beiliegenden Sicherheitsanweisungen, die zusätzlichen Sicherheitsanweisungen sowie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.** Bei Nichtbeachten der Sicherheitsanweisungen und der Bedienungsanleitung kann es zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen kommen. **Bewahren Sie die Sicherheitsanweisungen und die Bedienungsanleitung zur künftigen Bezugnahme sicher auf.**

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



Lesen Sie das Benutzerhandbuch.



Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Werkzeug/Gerät bei Nichteinhaltung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.



Gefahr von herumfliegenden Gegenständen. Halten Sie Unbeteiligte vom Arbeitsbereich fern.



Nicht dem Regen aussetzen.



**GEFAHR!** Halten Sie die Hände vom das Sägeblatt entfernt.



Tragen Sie eine Schutzbrille.  
Tragen Sie einen Gehörschutz.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Vor dem Beginn von Reinigungs- und  
Wartungsarbeiten immer erst die Maschine  
ausschalten und den Akku entfernen.



Entsorgen Sie das Produkt nicht in  
hierfür nicht vorgesehenen  
Abfallbehältern.



Das Produkt entspricht den geltenden  
Sicherheitsnormen der europäischen  
Richtlinien.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



### WARNUNG

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise,  
Anweisungen, Bildbildungen und  
technischen Daten, mit denen dieses  
Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse  
bei der Einhaltung der nachfolgenden  
Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand  
und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und  
Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete  
Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf  
netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung)  
oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne  
Netzleitung).

### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber  
und gut beleuchtet.** Unordnung oder  
unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu  
Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht  
in explosionsgefährdeter Umgebung, in der  
sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder  
Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen  
Funken, die den Staub oder die Dämpfe

entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen  
während der Benutzung des Elektrowerk-  
zeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die  
Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- ### 2) Elektrische Sicherheit
- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerk-  
zeugs muss in die Steckdose passen. Der  
Stecker darf in keiner Weise verändert  
werden. Verwenden Sie keine Adapter-  
stecker gemeinsam mit schutzgeerdeten  
Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker  
und passende Steckdosen verringern das  
Risiko eines elektrischen Schlages.
  - b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten  
Oberflächen wie von Rohren, Heizungen,  
Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein  
erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag,  
wenn Ihr Körper geerdet ist.
  - c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen  
oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser  
in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines  
elektrischen Schlages.
  - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung  
nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen,  
aufzuhängen oder um den Stecker aus  
der Steckdose zu ziehen. Halten Sie  
die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl,  
scharfen Kanten oder sich bewegenden  
Teilen.** Beschädigte oder verwickelte  
Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines  
elektrischen Schlages.
  - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug  
im Freien arbeiten, verwenden Sie nur  
Verlängerungsleitungen, die auch für  
den Außenbereich geeignet sind.** Die  
Anwendung einer für den Außenbereich  
geeigneten Verlängerungsleitung verringert  
das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs  
in feuchter Umgebung nicht vermeidbar  
ist, verwenden Sie einen Fehlerstrom-  
schutzschalter.** Der Einsatz eines  
Fehlerstromschutzschalters vermindert das  
Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### 3) Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf,  
was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft  
an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.**

- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.*
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** *Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.* *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** *Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.* *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** *Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.* *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.**
- Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*
- 4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** *Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** *Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.* *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** *Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** *Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die*

vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

## 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** *Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.*
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** *Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.*
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** *Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.*

## 6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** *Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.*

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSAUFWEISUNG FÜR HECKENSCHEREN

- Den Bereich, in dem Sie arbeiten sauber und ordentlich halten.
- Halten Sie die Heckenschere immer ordnungsgemäß fest. Bei der Bedienung sind beide Hände zu benutzen.
- Bei der Verwendung von Hilfsmitteln zum Abheben vom Boden muss sichergestellt werden, dass diese stabil sind und nicht umkippen können - Übernehmen Sie sich zu keinem Zeitpunkt.
- Elektrowerkzeuge nicht im Regen oder in nassen Umgebungen verwenden. Elektrowerkzeuge nicht dort verwenden, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht - d. h. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Kinder nicht in den Bereich lassen, in dem Sie arbeiten.
- Lassen Sie Kinder oder sonstige Personen nicht mit Elektrowerkzeugen in Kontakt kommen.
- Das Elektrowerkzeug nicht unbeaufsichtigt lassen.
- An einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Immer Sicherheitsbrille und Handschuhe tragen. Wir empfehlen auch das Tragen eines Gehörschutzes.
- Die richtige Kleidung tragen - keine weite Kleidung tragen und sicherstellen, dass Kleidungsstücke nicht in Kontakt mit beweglichen Teilen kommen können.
- Langes Haar sicher zusammenbinden, um zu vermeiden, dass es sich in beweglichen Teilen verfängt.
- Vor dem Gebrauch eines Elektrowerkzeugs zuerst eine Prüfung auf beschädigte Teile durchführen und im Falle von beschädigten Teilen nicht verwenden, bis das Teil oder die

Teile gegen neue Teile ausgetauscht worden sind.

- Elektrowerkzeuge nicht verwenden, wenn Sie müde sind oder unter Alkoholeinfluss stehen.
- Keine Kraft auf das Gerät ausüben - lassen Sie es in der Geschwindigkeit arbeiten, für die es vorgesehen ist.
- Überschätzen Sie sich nicht beim Arbeiten - Sie können Ihr Gleichgewicht verlieren.
- Dieses Gerät nie ohne befestigten Klingenschutz verwenden. Dieser muss immer angebracht sein.
- Verwenden Sie nur von FERM gelieferte Ersatzteile und von Ferm geliefertes Zubehör. Die Verwendung von Zubehör, das nicht dem von FERM gelieferten oder empfohlenen Zubehör entspricht, führt zur Ungültigkeit Ihrer Garantie und könnte gefährlich sein.
- Dieses Gerät nur für seine Zweckbestimmung verwenden - zum Schneiden von Hecken und Büschen.



*Vor allem vorsichtig sein!!*



*Gefahr!*

- a) **Sämtliche Körperteile von der Klinge fernhalten. Kein geschnittenes Material entfernen und das zu schneidende Material nicht festhalten, wenn sich die Klinsen bewegen.** *Die Klinsen bewegen sich nach dem Abschalten des Geräts noch kurze Zeit weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit während des Betriebs der Heckenschere kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.*
- b) **Transportieren Sie die Heckenschere nur bei ausgeschalteter Klinge und berühren Sie beim Transportieren keinen der Schalter.** *Das richtige Transportieren verringert das Risiko eines unbeabsichtigten Einschaltens und daraus folgender Verletzungen durch die Klinsen.*
- c) **Bei Transport oder Lagerung der Heckenschere immer die Klingenschutzabdeckung anbringen.** *Der richtige Umgang mit der Heckenschere verringert das Risiko von Verletzungen durch die Klinsen.*
- d) **Schalten Sie das Gerät vollständig aus**

**und ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose, bevor Sie feststeckendes Material beseitigen oder das Gerät warten.**

*Eine unerwartete Betätigung der Heckenschere während der Beseitigung von feststeckendem Material oder der Wartung kann zu schweren Verletzungen führen.*

- e) **Halten Sie die Heckenschere an den isolierten Griffflächen, da die Klinge versteckte Leitungen oder ihr eigenes Kabel berühren könnte.** *Der Kontakt der Klinge mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Teile der Heckenschere unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.*
- f) **Halten Sie alle Stromkabel und andere Kabel aus dem Schneidbereich fern.** *Stromkabel und andere Kabel können in Hecken oder Gebüsch versteckt sein und unbeabsichtigt von der Klinge durchtrennt werden.*
- g) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechten Wetterbedingungen, insbesondere wenn Gewittergefahr besteht.** *Dadurch verringert sich die Gefahr eines Blitzschlags.*
- h) **Den Trimmer regelmäßig prüfen und warten.** *Den Trimmer nur von einer Vertragswerkstatt reparieren lassen.*
- i) **Hände und Füße zu jeder Zeit vom Schneidbereich fernhalten.**
- j) **Den Trimmer in sicherem Abstand vom Körper halten.**
- k) **Immer eine Schutzbrille tragen.**
- l) **Immer Handschuhe tragen.**
- m) **Den Trimmer nur bei Tageslicht verwenden.**
- n) **Sicherstellen, dass die Lüfteröffnungen zu jeder Zeit schmutzfrei sind.**
- o) **Sicherstellen, dass sich in einem Bereich von fünf Metern zum Schneidbereich keine Personen oder Tiere befinden.**

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR TELESKOP-HECKENSCHEREN

- a) **Zur Verringerung der Gefahr eines Stromschlags verwenden Sie die Teleskop-Heckenschere niemals in der Nähe von Stromleitungen.** *Der Kontakt mit Stromleitungen oder die Verwendung in deren Nähe kann zu schweren oder tödlichen Stromschlägen führen.*

- b) **Bedienen Sie die Teleskop-Heckenschere immer mit beiden Händen.** Halten Sie die Teleskop-Heckenschere mit beiden Händen fest, um einen Kontrollverlust zu vermeiden.
- c) **Tragen Sie immer einen Kopfschutz, wenn Sie die Teleskop-Heckenschere über Kopf verwenden.** Herabfallendes Schnittgut kann zu schweren Verletzungen führen.

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

- a) **Dieses Werkzeug ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen vorgesehen,** es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
  - b) **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
  - c) **Immer sicherstellen, dass alle Griffe und Schutzvorrichtungen bei Gebrauch des Werkzeugs richtig befestigt sind.** Versuchen Sie niemals, ein unvollständiges Werkzeug oder ein Werkzeug mit einer nicht genehmigten Veränderung zu benutzen.
  - d) **Schmieren Sie die Schneidklinge vor Gebrauch immer mit Schutzspray.**
  - e) **Warten Sie immer, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie sie ablegen.**
  - f) **Andere Personen und Tiere sollten während der Verwendung des Werkzeugs einen Abstand von mindestens 3 Metern einhalten.** Der Bediener ist für im Arbeitsbereich anwesende Personen verantwortlich.
  - g) **Greifen Sie niemals die Klinge der Heckenschere.**
  - h) **Kinder oder Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, dürfen die Heckenschere nicht verwenden.**
- Örtliche Vorschriften können das Alter des Betreibers einschränken.
  - i) **Keinesfalls eine Hecke schneiden, wenn Menschen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind.**
  - j) **Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, die für andere Menschen oder deren Eigentum auftreten.**
  - k) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht barfuß oder mit offenen Sandalen, sondern tragen Sie stets festes Schuhwerk und lange Hosen.** Das Tragen von festen Handschuhen, rutschfestem Schuhwerk und einer Schutzbrille wird ebenfalls empfohlen. Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke oder Schmuckstücke, die sich in beweglichen Teilen verfangen könnten.
  - l) **Untersuchen Sie den Bereich, in dem die Heckenschere eingesetzt werden soll, gründlich und entfernen Sie alle Drähte und andere Fremdkörper.**
  - m) **Prüfen Sie vor dem Einsatz die Schneidklinge, die Klingenbolzen und die gesamte Klingenbaugruppe auf Abnutzung oder Schäden.** Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten oder übermäßig abgenutzten Schneidgerät.
  - n) **Informieren Sie sich darüber, wie Sie die Heckenschere im Notfall schnell anhalten können.**
  - o) **Schneiden Sie Hecken nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.**
  - p) **Betreiben Sie die Heckenschere niemals mit defekten oder fehlenden Schutzvorrichtungen.**
  - q) **Halten Sie die Heckenschere niemals an der Schutzvorrichtung fest.**
  - r) **Achten Sie bei der Arbeit mit der Heckenschere jederzeit auf festen Stand und Ihr Gleichgewicht.**
  - s) **Achten Sie stets auf Ihre Umgebung und auf möglicherweise auftretende Gefahren, die Sie während des Betriebs der Heckenschere nicht hören können.**
  - t) **Alle Muttern, Bolzen und Schrauben festgezogen halten, um sicherzustellen, dass die Heckenschere immer in einem arbeitssicheren Zustand ist.**
  - u) **Die Heckenschere sollte an einem trockenen, hochgelegenen oder verschlossenen Ort außerhalb der**

**Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.**

- v) **Verschlossene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen austauschen.**
- w) **Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren, wenn Sie dafür nicht qualifiziert sind.**
- x) **Halten Sie das Gerät gut mit beiden Händen fest.**

## 2. ANGABEN ZUM WERKZEUG

### Verwendungszweck

Das Gerät ist für den privaten Gebrauch zum Schneiden und Trimmen von hohen Hecken und Sträuchern bestimmt, während sich der Benutzer auf dem Boden befindet. Das Gerät darf nicht auf einer Leiter oder Treppe verwendet werden. Das Gerät ist nicht zum Schneiden von Gras gedacht und eignet sich nicht als Rasentrimmer. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Gebrauch vorgesehen.

### TECHNISCHE DATEN

<b>Modellnummer</b>	<b>HTM1008</b>
Nennspannung	20V 
Leerlaufdrehzahl	1.200/min.
Schnittlänge	400mm
Schnittbreite	23mm
Gewicht	2.3 kg
LPA (Schalldruck)	77.9 db (A), KpA=3 dB (A)
LWA (Schalleistung)	87.8 db (A), KwA=3 dB (A)
Garantierter LWA	91dB
<b>Vibrationswert:</b>	
Vorderer Griff, Ah	2.55 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Hinterer Griff, Ah	2.48 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>

Verwenden Sie nur folgende Akkus der AXPOWER 20V-Akku-Plattform. Die Verwendung anderer Akkus kann zu schweren Verletzungen oder einer Beschädigung des Werkzeugs führen.

CDA1158	20V, 1.5Ah Lithium-Ion
CDA1154	20V, 2Ah Lithium-Ion
CDA1155	20V, 4Ah Lithium-Ion

Folgendes Ladegerät ist zum Aufladen dieser Akkus vorgesehen.

CDA1156	Ladegerätadapter
CDA1157	Schnellladegerät

Die Akkus der AX-POWER 20V-Akku-Plattform sind unter allen Werkzeugen der FERM AXPOWER 20V-Akku-Plattform austauschbar.

### Vibrationsintensität

Die in dieser Bedienungsanleitung angegebene Vibrationsintensität wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 62841 gemessen. Anhand dieser Größe können Werkzeuge miteinander verglichen werden. Außerdem eignet sich diese Größe für eine erste Beurteilung der Vibrationsbelastung bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke.

- Bei Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder unzureichend gewartetem Zubehör kann sich die Vibrationsbelastung erheblich erhöhen.
- Wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es eingeschaltet ist, jedoch nicht genutzt wird, kann sich die Vibrationsbelastung erheblich verringern.

Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm, und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf.

### BESCHREIBUNG

Die Buchstaben und Ziffern im folgenden Text verweisen auf die Abbildungen auf den Seiten 2-5.

1. Heckenscherenkopf
2. Kopfeinstellknopf
3. Kopfsicherungsring
4. Heckenscherenklinge
5. Griffsicherungshebel
6. Netzschalter
7. Teleskopstiel
8. Stromanschluss
9. Schulterriemen
10. Karabiner
11. Schutzhülle
12. Batterie
13. Batterieladegerät
14. Knopf zum Lösen des Akkus
15. Knopf für Akku-LED-Anzeigen
16. Akku-LED-Anzeigen
17. Ladegerät-LED-Anzeigen

### 3. MONTAGE



*Nehmen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku heraus.*



*Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.*

#### Montage des Werkzeugs (Abb. C, D)

- Bringen Sie den Schulterriemen (9) mit dem Karabiner (10) an der Schlaufe am Griff (7) an.
- Lösen Sie den Kopfsicherungsring (3), indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen. Entfernen Sie den Ring dabei nicht vollständig vom Kopf.
- Befestigen Sie den Heckenscherenkopf (1) am Teleskopstiel (7), indem Sie den Stromanschluss (8) in den Kopf stecken.
- Wenn der Stecker (8) nicht richtig eingesteckt ist, besteht möglicherweise keine elektrische Verbindung und das Werkzeug funktioniert nicht. Vergewissern Sie sich, dass der Stromanschluss vollständig in den Heckenscherenkopf eingesteckt ist. Die Schraube (18) am Griff muss durch den Heckenscherenkopf (1) und den Sicherungsring (3) abgedeckt werden.
- Sichern Sie den Heckenscherenkopf (1), indem Sie den Sicherungsring (3) im Uhrzeigersinn drehen.



*Den Riemen nie diagonal über Schulter und Brustkorb befestigen, sondern über eine der Schultern legen. Dadurch können Sie das Werkzeug im Gefahrenfall schnell vom Körper wegbringen.*

#### Einstellen der Teleskoplänge (Abb. E-1, E-2)

- Entsichern Sie den Hebel (5), um den Teleskopstiel (7) zu lösen.
- Ziehen bzw. schieben Sie den Teleskopstiel (7) auf die gewünschte Länge heraus bzw. herein.
- Sichern Sie den Teleskopstiel durch Feststellen des Hebels (5).

#### Einstellen des schwenkbaren Heckenscherenkopfes (Abb. F-1, F-2)

- Drücken Sie auf den Knopf (2) an der Seite des Heckenscherenkopfes (1).

- Stellen Sie den Kopf auf die gewünschte Position ein.
- Lassen Sie den Knopf (2) los und vergewissern Sie sich, dass der Kopf eingerastet ist.

#### Einsetzen des Akkus in das Werkzeug (Fig. A, D)



*Überprüfen Sie, ob die Außenflächen des Akkus sauber und trocken sind, bevor Sie den Akku an das Ladegerät anschließen oder in das Werkzeug einsetzen.*

1. Setzen Sie den Akku (2) in das Gerät ein Fig. D.
2. Drücken Sie den Akku soweit nach vorn, bis der Akku hörbar einrastet.

#### Entnehmen des Akkus aus dem Werkzeug (Fig. A, D)

1. Drücken Sie die Akku-Freigabetast (3)
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Werkzeug, wie in Abb. D dargestellt.

### 4. BEDIENUNG



*Vor Gebrauch immer eine Sichtprüfung zu machen, um festzustellen, dass die Klingen, Messerschrauben und Schneidmesser nicht verschlissen oder beschädigt sind.*



*Die Heckenschere darf nicht ohne Schutzkorb verwendet werden.*



*Die Heckenschere mit beiden Händen und Abstand zum eigenen Körper halten.*

#### Vor Gebrauch (Abb. G)

Entfernen Sie den Klingenschutz (11) und schmieren Sie die Klingen (4).

#### Ein- und Ausschalten

Halten Sie die Heckenschere immer mit beiden Händen fest. Legen Sie eine Hand auf den Teleskopgriff (7) und eine Hand auf den hinteren Griff in der Nähe des Netzschalters. Halten Sie den Netzschalter (6) gedrückt, um das Gerät einzuschalten. Sobald der Netzschalter losgelassen wird, stoppt das Gerät automatisch.

### Nach der Verwendung

Wischen Sie Schmutz und Ablagerungen mit einer Bürste oder einem Tuch von den Klingen (4) ab. Schmieren Sie die Klingen, bringen Sie den Klingenschutz (11) an und entfernen Sie den Akku (12), bevor Sie das Gerät einlagern.

## 5. WARTUNG



*Schalten Sie das Werkzeug immer aus, und entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.*

Reinigen Sie das Werkzeuggehäuse regelmäßig mit einem weichen Lappen, vorzugsweise nach jeder Verwendung. Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen frei von Staub und Schmutz sind.

Entfernen Sie anhaftenden Schmutz mit einem weichen Lappen, der leicht mit Seifenwasser befeuchtet wurde. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak usw., da Chemikalien dieser Art die Kunststoffteile beschädigen.

### Schneidklinge

- Beim Umgang oder bei der Reinigung der Schneidklinge immer Handschuhe tragen.
- Schneidklinge nach jedem Gebrauch reinigen und mit einem Schutzöl einsprühen. Wir empfehlen, die Schneidklinge bei länger dauernden Arbeiten regelmäßig mit Schutzöl zu schmieren.
- Sichtkontrollen der Schneidklinge durchführen und überprüfen, ob die Schrauben fest in der Schneidleiste sitzen.
- Sicherstellen, dass der Klingenschutz am Gerät montiert ist.

### Aufbewahrung

Die Heckenschere sollte an einem sicheren, trockenen Ort aufbewahrt werden, der für Kinder unzugänglich ist. Keine anderen Gegenstände auf ab dem Gerät ablegen.

## UMWELTSCHUTZ



*Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Werkzeuge und Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.*

### Nur für EG-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll. Entsprechend der EU-Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie der Umsetzung in nationales Recht müssen Elektrowerkzeuge, die nicht mehr im Gebrauch sind, getrennt gesammelt und umweltschonend entsorgt werden.

## GARANTIE

FERM-Produkte werden nach den höchsten Qualitätsstandards entwickelt und sind für den gesetzlich festgelegten Zeitraum, ausgehend von dem ursprünglichen Kaufdatum, garantiert frei von Fehlern in Material und Ausführung. Sollte das Produkt in diesem Zeitraum aufgrund von Material- und/oder Verarbeitungsmängeln Fehler aufweisen, wenden Sie sich bitte direkt an FERM Kundendienst.

Folgende Umstände sind von der Garantie ausgeschlossen:

- Reparaturen und oder Änderungen an der Maschine, die durch nicht-autorisierte Servicestellen vorgenommen oder versucht wurden.
- Normale Abnutzung und Verschleiß.
- Das Werkzeug wurde übermäßig beansprucht, missbräuchlich verwendet oder falsch gewartet.
- Es wurden keine Original-Ersatzteile verwendet.

Dies stellt die einzige Gewährleistung des Unternehmens dar, sowohl ausdrücklich als auch implizit. Es gibt keine anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, die über das hier Genannte hinausgehen, einschließlich der stillschweigenden Garantien der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. In keinem Fall ist FERM haftbar für Neben- oder

---

Folgeschäden. Die Rechtsmittel des Händlers beschränken sich auf Reparatur oder Ersatz fehlerhafter Einheiten oder Teile.

**Am Produkt und am Benutzerhandbuch können Änderungen vorgenommen werden. Die technischen Daten können sich ohne Vorankündigung ändern.**









## DECLARATION OF CONFORMITY HTM1008 - TELESCOPIC HEDGE TRIMMER

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht. den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen.
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (PT) Declaramos por nossa total responsabilidade-de que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem: está em conformidade com a Directiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e com o Conselho de 8 de Junho de 2011 no que respeita à restrição de utilização de determinadas substâncias perigosas existentes em equipamento eléctrico e electrónico.
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (SV) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser: uppfyller direktiv 2011/65/EU från Europeiska parlamentet och EG-rådet från den 8 juni 2011 om begränsningen av användning av farliga substanser i elektrisk och elektronisk utrustning.
- (FI) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset: täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 päivätyn direktiivin 2011/65/EU vaatimukset koskien vaarallisten aineiden käytön rajoitusta sähkö- ja elektroniikassa laitteissa.
- (NO) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler: er i samsvar med EU-direktiv 2011/65/EU fra Europa-parlamentet og Europa-rådet, pr. 8 juni 2011, om begrensning i bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr.
- (DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser: er i overensstemmelse med direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.
- (HU) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak: je v souladu se směrnicí 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady EU ze dne 8. června 2011, která se týká omezení použití určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.
- (CS) Na naši vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami: Je v souladu s normou 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 týkající se omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrickom a elektronickom vybavení.
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi: Je v súlade s normou 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.
- (SL) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom: je v skladu z direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- (LT) Prisimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminy atitinka žemiau paminėtų standartus arba nuostatus: atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EB dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.
- (LV) Ir atbilstoša Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
- (ET) Aggalvojam ar visu atbildību, ka šis produktis ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem: ir atbilstoša Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
- (RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive: este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 cu privire la interzicerea utilizării anumitor substanțe periculoase la echipamentele electrice și electronice.
- (HR) Izjavljamo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedešim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama: usklađeno s Direktivom 2011/65/EU europskog parlamenta i vijeća izdanom 8. lipnja 2011. o ograničenju korištenja određenih opasnih tvari i električnoj i elektroničkoj opremi.
- (SRL) Pod punom odgovornošću izjavljamo da je usaglašen sa sledećim standardima ili normama: usaglašen sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8.juna.2011. godine za restrikciju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektroničkoj opremi.
- (RU) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам: соответствует требованиям Директивы 2011/65/ЕС Европейского парламента и совета от 8 июня 2011 г. по ограничению использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании
- (UK) Na svoju vlasnu відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам: задовольняє вимоги Директиви 2011/65/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 8 червня 2011 року на обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- (EL) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα: συμμορφώνεται με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

**EN 62841-1, EN 62841-4-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 11680-1,  
EN ISO 12100-1 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/UE, 2012/19/EC**

Zwolle, 01-12-2022

H.G.F Rosberg  
CEO FERM

**FERM - Lingenstraat 6 - 8028 PM - Zwolle - The Netherlands**

